

Cambridge University Press

978-1-108-00685-9 - Principes de l'étude Comparative des Langues: Suivis
D'observations sur Les Racines des Langues Semitiques

Andreas Adolph von Merian and Julius Heinrich Klaproth

Frontmatter

[More information](#)

CAMBRIDGE LIBRARY COLLECTION

Books of enduring scholarly value

Linguistics

From the earliest surviving glossaries and translations to nineteenth-century academic philology and the growth of linguistics during the twentieth century, language has been the subject both of scholarly investigation and of practical handbooks produced for the upwardly mobile, as well as for travellers, traders, soldiers, missionaries and explorers. This collection will reissue a wide range of texts pertaining to language, including the work of Latin grammarians, groundbreaking early publications in Indo-European studies, accounts of indigenous languages, many of them now extinct, and texts by pioneering figures such as Jacob Grimm, Wilhelm von Humboldt and Ferdinand de Saussure.

Principes de l'étude comparative des langues

Principes de l'Étude Comparative des Langues was one of the earliest products of the nineteenth century's burgeoning interest in philology. It is a wide-ranging comparative analysis of languages by the French diplomat Baron de Merian, a contemporary of Wilhelm von Humboldt and precursor of Franz Bopp and August Schleicher (also published in this series). Published shortly after the author's death in 1828, this meticulous study is the result of twelve years of painstaking work. Merian concisely maps out the languages of the world, and attempts to trace all major dialects back to a common root. He ably demonstrates his competence as a philologist, illustrating his argument through extensive charts and tables, and does not shy away from topics such as Basque and Native American vocabulary which still pose problems for linguists today. The book includes additional analysis of Hebrew and Arabic and their supposed similarities to Sanskrit by Merian's friend and colleague M. Klaproth. Though many of Merian's theories have since been disproved, his pioneering work deserves its place in the history of linguistics.

Cambridge University Press

978-1-108-00685-9 - Principes de l'étude Comparative des Langues: Suivis
D'observations sur Les Racines des Langues Semitiques

Andreas Adolph von Merian and Julius Heinrich Klaproth

Frontmatter

[More information](#)

Cambridge University Press has long been a pioneer in the reissuing of out-of-print titles from its own backlist, producing digital reprints of books that are still sought after by scholars and students but could not be reprinted economically using traditional technology. The Cambridge Library Collection extends this activity to a wider range of books which are still of importance to researchers and professionals, either for the source material they contain, or as landmarks in the history of their academic discipline.

Drawing from the world-renowned collections in the Cambridge University Library, and guided by the advice of experts in each subject area, Cambridge University Press is using state-of-the-art scanning machines in its own Printing House to capture the content of each book selected for inclusion. The files are processed to give a consistently clear, crisp image, and the books finished to the high quality standard for which the Press is recognised around the world. The latest print-on-demand technology ensures that the books will remain available indefinitely, and that orders for single or multiple copies can quickly be supplied.

The Cambridge Library Collection will bring back to life books of enduring scholarly value (including out-of-copyright works originally issued by other publishers) across a wide range of disciplines in the humanities and social sciences and in science and technology.

Cambridge University Press

978-1-108-00685-9 - Principes de l'étude Comparative des Langues: Suivis

D'observations sur Les Racines des Langues Semitiques

Andreas Adoph von Merian and Julius Heinrich Klaproth

Frontmatter

[More information](#)

Principes de l'étude comparative des langues

*Suivis d'observations sur les racines des langues
sémitiques*

ANDREAS ADOPH VON MERIAN
JULIUS HEINRICH KLAPROTH



CAMBRIDGE
UNIVERSITY PRESS

Cambridge University Press

978-1-108-00685-9 - Principes de l'étude Comparative des Langues: Suivis
D'observations sur Les Racines des Langues Semitiques

Andreas Adolph von Merian and Julius Heinrich Klaproth

Frontmatter

[More information](#)

CAMBRIDGE UNIVERSITY PRESS

Cambridge, New York, Melbourne, Madrid, Cape Town, Singapore,
São Paulo, Delhi, Dubai, Tokyo

Published in the United States of America by Cambridge University Press, New York

www.cambridge.org

Information on this title: www.cambridge.org/9781108006859

© in this compilation Cambridge University Press 2009

This edition first published 1828

This digitally printed version 2009

ISBN 978-1-108-00685-9 Paperback

This book reproduces the text of the original edition. The content and language reflect the beliefs, practices and terminology of their time, and have not been updated.

Cambridge University Press wishes to make clear that the book, unless originally published by Cambridge, is not being republished by, in association or collaboration with, or with the endorsement or approval of, the original publisher or its successors in title.

Cambridge University Press

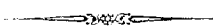
978-1-108-00685-9 - Principes de l'étude Comparative des Langues: Suivis
D'observations sur Les Racines des Langues Semitiques

Andreas Adolph von Merian and Julius Heinrich Klaproth

Frontmatter

[More information](#)

PRINCIPES
DE
L'ÉTUDE COMPARATIVE
DES LANGUES,
PAR LE BARON DE MERIAN.
SUIVIS
D'OBSERVATIONS
SUR LES RACINES DES LANGUES SÉMITIQUES ;
PAR M. KLAPROTH.



PARIS.
SCHUBART ET HEIDELOFF, ÉDITEURS,
QUAI MALAQUAIS, N° 1.
LEIPZIG.
PONTHIEU, MICHELSEN ET C^{ie}.
—
1828.

Cambridge University Press

978-1-108-00685-9 - Principes de l'étude Comparative des Langues: Suivis
D'observations sur Les Racines des Langues Semitiques

Andreas Adolph von Merian and Julius Heinrich Klaproth

Frontmatter

[More information](#)

PRÉFACE.

L'OUVRAGE qu'on va lire a pour objet de démontrer que les racines de toutes les langues du monde sont originaires les mêmes, et que des formes semblables se montrent dans les idiomes des peuples qui présentent entre eux les plus grandes différences sous le rapport des traits du visage et de la conformation du crâne. Ce résultat important est le fruit de recherches suivies avec assiduité pendant douze ans.

Leur auteur, M. LE BARON DE MERIAN, vient d'être enlevé aux sciences, le 25 avril 1828, au moment où l'on mettait sous presse la dernière feuille de cet ouvrage. Sa mort est une perte réelle pour la science dont il s'occupait avec une ardeur infatigable.

Livré presque entièrement à l'étude comparative des langues, il avait en quelque sorte créé une nouvelle division de la grammaire générale. Ses méditations s'étaient portées principalement sur cette étude, et l'on peut dire, avec vérité, qu'il a fait dans cette partie des découvertes importantes, qu'il a agrandi considérablement le domaine que d'autres avaient exploité avant lui, et que

Cambridge University Press

978-1-108-00685-9 - Principes de l'étude Comparative des Langues: Suivis
D'observations sur Les Racines des Langues Semitiques

Andreas Adolph von Merian and Julius Heinrich Klaproth

Frontmatter

[More information](#)

vj

PRÉFACE.

ses aperçus neufs et remarquables par leur finesse, ont révélé des vérités qui n'avaient pas encore été reconnues ni même entrevues.

Les occupations littéraires étaient, pour M. DE MERIAN, le seul délassement qu'il connût à des travaux d'un autre genre. Employé par le gouvernement russe dans la carrière diplomatique, il remplissait de la manière la plus distinguée les devoirs que ses fonctions lui imposaient.

Doué d'une extrême facilité pour le travail, M. DE MERIAN, tout en ne dérobant aucun moment à ses fonctions publiques, trouvait le temps de se livrer à l'étude. Il y apportait ce zèle que rien ne fatigue, qui fait qu'une recherche est poursuivie jusqu'à ce que l'objet auquel on visait ait été atteint; son assiduité soutenue était non moins louable que précieuse; il n'énonçait aucun fait, avant d'avoir scrupuleusement constaté qu'il était exact. Cependant, cette précision rigoureuse, qui caractérisait toutes ses productions, n'engendrait pas chez lui une tenacité invincible à ses opinions; comme il n'avait d'autre but que de trouver la vérité, il écoutait volontiers les objections qu'on lui présentait, et, s'il reconnaissait qu'elles étaient appuyées sur des faits, il consentait sans peine à abandonner des idées, qui, d'abord, lui avaient paru meilleures; si, au contraire, on ne le combattait que par des raisonne-

Cambridge University Press

978-1-108-00685-9 - Principes de l'étude Comparative des Langues: Suivis
D'observations sur Les Racines des Langues Semitiques

Andreas Adolph von Merian and Julius Heinrich Klaproth

Frontmatter

[More information](#)

PRÉFACE.

vij

mens vagues, il ne céda pas : n'était-ce pas naturel, et peut-on l'en blâmer?

Personne n'était moins prévenu que M. DE MERIAN, en faveur de son propre mérite. Tous ceux qui ont connu cet homme estimable diront que son savoir n'était égalé que par son extrême modestie ; jamais il ne mettait son nom aux ouvrages qu'il publiait ; peu jaloux de la réputation, il cultivait les lettres par le désir d'être utile aux sciences, et s'inquiétait peu que l'on connût les obligations dont elles lui étaient redevables.

Lié depuis plusieurs années avec M. DE MERIAN, j'ai été à portée d'apprécier ses belles qualités, rehaussées par un esprit judicieux. Ses amis ont donné de vifs regrets à sa perte, qui est irréparable pour eux ; elle ne peut qu'être très-sensible à ceux qui ont eu l'occasion de le connaître, et à tous les hommes qui aiment les lettres et les sciences. Sans jouer le rôle de protecteur, M. DE MERIAN encourageait ceux qui les cultivent, et, grâce à son discernement, il a ainsi produit un bien qui honore sa mémoire.

Chargé par l'auteur de surveiller la publication de son livre, j'ai vérifié, autant qu'il m'a été possible, tous les faits qui y sont présentés : on peut compter sur l'exactitude des vocabulaires contenant les preuves sur lesquelles les propositions de son système sont fondées. Les savans qui ont examiné les

Cambridge University Press

978-1-108-00685-9 - Principes de l'étude Comparative des Langues: Suivis
D'observations sur Les Racines des Langues Semitiques

Andreas Adolph von Merian and Julius Heinrich Klaproth

Frontmatter

[More information](#)

viii

PRÉFACE.

langues avec l'œil scrutateur du philosophe, se sont aperçus sans peine que les radicaux de tous les idiomes sont de nature monosyllabique. Les prétendues racines sémitiques paraissaient seules faire une exception à la règle générale. Afin d'éclaircir ce point important de philologie, je me suis occupé, sur l'invitation de M. DE MERIAN, de soumettre ces racines à un nouvel examen. Il est résulté de ce travail, que les véritables radicaux sémitiques ne diffèrent en rien de ceux des autres langues, et qu'ils sont également monosyllabiques. Mes observations sur ce sujet forment, pour ainsi dire, le complément des pièces justificatives que M. DE MERIAN a recueillies; c'est à sa demande que je les ai insérées dans cet ouvrage. Ainsi simplifiées, les racines hébraïques et arabes, dépouillées de la troisième consonne, ou de la finale modifiant le sens, offrent des ressemblances frappantes avec les radicaux sanskrits et autres.

Paris, ce 10 mai 1828.

J. KLAPROTH.